

BW-KPT

Lettores di Prossimità Touch Screen via Radio, Bidirezionale, per centrali serie BW
Estación de control inalámbrica de dos vías para los paneles de control de la familia BW



BENTEL
SECURITY

A Tyco International Company

Manuale utente

Guía del Usuario

ITALIANO

1. INTRODUZIONE	4
2. INSTALLAZIONE.....	5
2.1 Inserimento delle batterie.....	5
2.2 Chiusura del coperchio del vano batterie	5
2.3 Opzioni di montaggio a parete	6
2.4 Registrazione del BW-KPT	8
2.5 Configurazione dei parametri del BW-KPT	8
2.6 Registrazione chiavi di prossimità.....	10
3. USO DEL LETTORE DI PROSSIMITÀ TOUCH SCREEN	11
3.1 Inserimento e disinserimento del sistema.....	11
3.2 Avvio degli allarmi	12
3.3 Stato del sistema e indicazioni.....	12
3.4 Esclusione delle zone	15
3.5 Controllo dei dispositivi collegati all'uscita PGM (Domotica).....	15
APPENDICE A: SPECIFICHE.....	16
APPENDICE B: OMOLOGAZIONE.....	16

ESPAÑOL

1. INTRODUCCIÓN.....	17
2. INSTALACIÓN.....	18
2.1 Para insertar la batería	18
2.2 Cierre de la tapa del compartimento de baterías	18
Instalación portátil	18
Montaje en la pared	19
2.3 Opciones de montaje en pared.....	19
2.4 Para memorizar el BW-KPT.....	21
2.5 Para configurar los parámetros de BW-KPT	21
2.6 La memorización de Tags de proximidad	23
3. CÓMO UTILIZAR EL KEYPROX	24
3.1 Para Armar / desarmar el sistema	24
3.2 Para iniciar alarmas	25
3.3 Status e Indicaciones del sistema.....	26
3.4 Para anular zonas	28
3.5 El control de dispositivos domóticos	29
3.6 Otras funciones	29
ANEXO: ESPECIFICACIONES.....	30

1. INTRODUZIONE

Il BW-KPT è un lettore di prossimità touch screen via radio bidirezionale per centrali della serie BW. Il BW-KPT consente all'utente di svolgere la maggior parte delle funzioni quotidiane come:

- Inserimento e disinserimento del sistema d'allarme.
- Azionamento degli allarmi Emergenza, Incendio e Panico.
- Controllo dei dispositivi collegati all'uscita PGM (Domotica).
- Verifica dello stato del sistema.
- Esecuzione di funzioni predefinite programmabili.

Il BW-KPT funziona tramite le chiavi di prossimità. Quando viene richiesta l'autorizzazione, l'utente avvicina una chiave di prossimità valida al lettore di chiavi integrato.

Inoltre, il BW-KPT è in grado di controllare fino a 3 aree con centrali che supportano questa funzione: ciascuna area può essere inserita o disinserita, indipendentemente dallo stato delle altre due aree, dallo stesso utente o da utenti diversi (vedere i pulsanti contrassegnati con "7" nell'immagine "Identificazione icone e pulsanti").

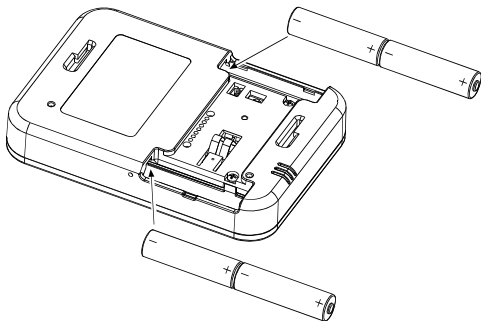
Il BW-KPT può essere fissato a una parete per mezzo della staffa in dotazione, oppure può essere usato come unità portatile. In conformità a diversi standard internazionali, il BW-KPT è dotato di due interruttori antisabotaggio che possono essere programmati per rilevare la rimozione del coperchio del vano batterie e la rimozione dell'unità dalla staffa di fissaggio.

Altre caratteristiche del BW-KPT sono:

- Interfaccia utente grafica touch screen intuitiva e facile da usare
- Funzionamento mediante chiavi di prossimità: non è necessario ricordare codici
- Consente all'utente di svolgere tutte le azioni quotidiane
- La centrale può essere installata in una zona nascosta
- Fino a 8 o 32 Lettori per sistema (a seconda della centrale) per adattarsi ad ogni installazione
- Indicazioni di Stato, Allarme, Memoria, Guasto e Pronto.
- Segnalazione automatica di batteria in esaurimento.
- Retroilluminazione.
- Segnalazione acustica dei tempi uscita/ingresso
- Registrazione delle chiavi di prossimità.
- Lunga durata della batteria (con utilizzo normale).

2. INSTALLAZIONE

2.1 Inserimento delle batterie



ATTENZIONE!

Rischio di esplosione se la batteria viene sostituita con una di tipo non corretto. Smaltire la batteria usata rispettando le istruzioni del produttore.

Figura 1 — Inserimento delle batterie

Inserire due batterie da 1,5 V in ciascuna sede rispettando la polarità.

2.2 Chiusura del coperchio del vano batterie

Installazione portatile (utilizzo del coperchio del vano batterie senza apertura per l'antisabotaggio)

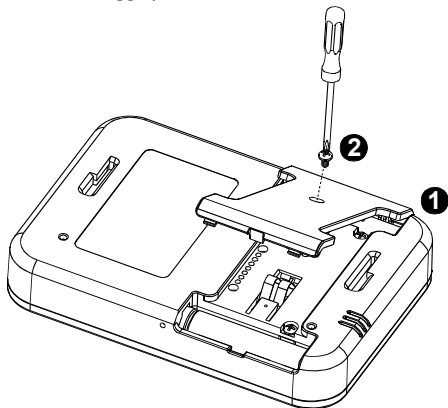


Figura 2 - Montaggio del coperchio del vano batterie (parte a)

Installazione a parete (utilizzo del coperchio del vano batterie con apertura per l'antisabotaggio - vedere "A")

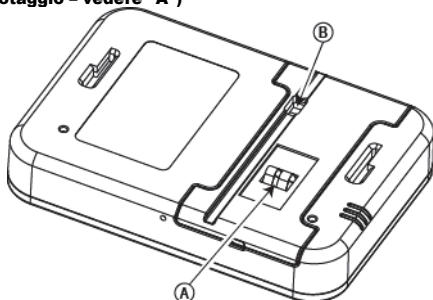


Figura 3 - Montaggio del coperchio del vano batterie (parte b)

A. Antisabotaggio

B. Collegamento alimentazione CC

2.3 Opzioni di montaggio a parete

Le opzioni di montaggio del BW-KPT sono illustrate nelle seguenti immagini.

Montaggio a parete

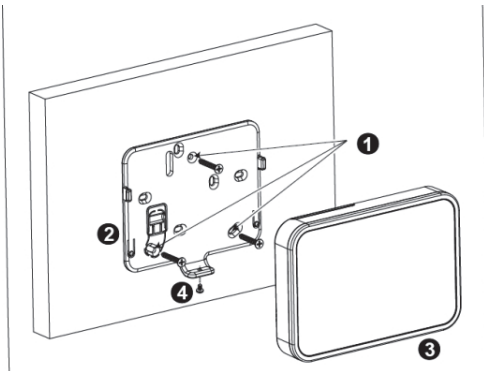


Figura 4a - Montaggio a parete

1. Praticare 3 fori per il fissaggio

2. Posizionare la staffa e fissarla con 3 viti

3. Applicare l'unità alla staffa

4. Fissare l'unità con la vite

Montaggio a parete su scatola ad incasso

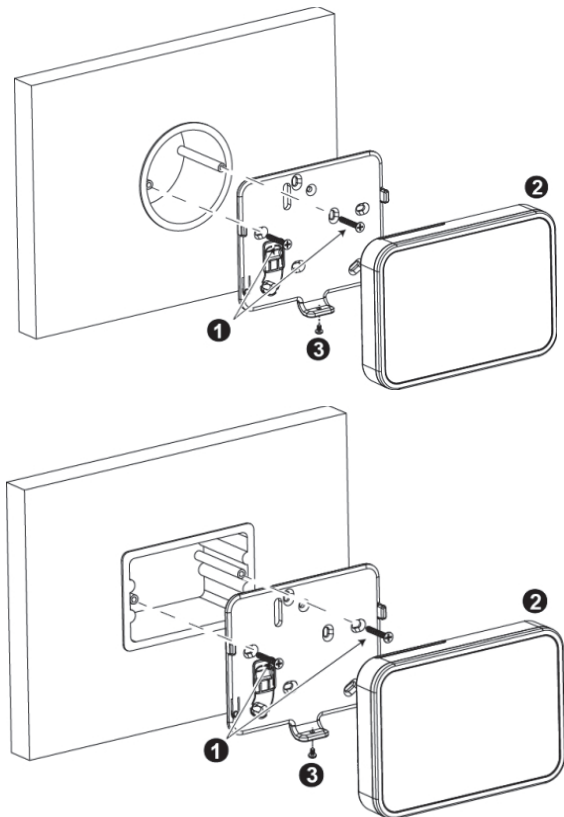


Figura 4b - Montaggio a parete su scatola ad incasso

1. Fissare la staffa con 2 viti come illustrato nelle due immagini sopra.
2. Applicare l'unità alla staffa.
3. Fissare l'unità con la vite.

2.4 Registrazione del BW-KPT

Fare riferimento al Manuale di installazione della centrale della serie BW e seguire la procedura sotto l'opzione "**02:ZONE/DISPOSIT**" del menu Installazione. Di seguito è riportato un diagramma di flusso della procedura.

Fase	Azione	Display LCD
1	Accedere al menu Installazione e selezionare " 02:ZONE/DISPOSIT "	02.ZONE/DISPOSIT ⇨
2	Selezionare l'opzione " AGG. NUOVO DISP. " Vedere nota	AGG. NUOVO DISP. ⇨ ↓ MODIFICARE DISP.
3	Registrare il dispositivo premendo il tasto Aux o inserire il codice a 7 cifre riportato sull'etichetta del dispositivo.	TRASMETTERE ORA ⇨ INS. ID:XXX-XXXX
4	Scegliere la posizione desiderata	K07: LCD ⇨ Nr. ID 374-XXXX
5	Configurare le impostazioni del dispositivo	K07.OPZIONI
6	Configurare il lettore di prossimità	Consultare la sezione 2.5

⇨ indica di scorrere  e selezionare 

Nota: se il BW-KPT è già registrato, è possibile configurare i suoi parametri tramite l'opzione "Modificare Disp." – vedere la Fase 2.

2.5 Configurazione dei parametri del BW-KPT

Accedere al menu principale **K07.OPZIONI** nella centrale della serie BW, scegliere il numero del lettore di prossimità touch screen da configurare e seguire le istruzioni di configurazione riportate di seguito.

Opzione

Istruzioni di configurazione

TAMPER

Impostare l'antisabotaggio attivo.

Impostazioni dell'opzione: **Disabilitato** (predefinito); **Tutti tamper e Coperchio batt.**

SUPERVISIONE

Impostare se la centrale eseguirà o meno la supervisione dei segnali inviati dal lettore di prossimità (vedere nota).

Impostazioni dell'opzione: **ON** (predefinito) o **OFF**.

Nota: ogni 5 minuti il lettore di prossimità effettua una sessione di comunicazione di prova con la centrale (Segnale di supervisione) per controllare l'integrità e la qualità del collegamento radio. Se il lettore di prossimità non invia un segnale di supervisione almeno una volta entro un periodo di tempo predefinito, viene segnalato il

guasto "PERSO". Quindi, se si sposta il lettore di prossimità dai locali protetti, impostare Supervisione su OFF per evitare la segnalazione di guasto.

Beep ENTR- USCITA

Impostare se il lettore di prossimità segnalerà i tempi di uscita e di entrata oppure segnalerà solo l'inserimento TOTALE del sistema ma non l'inserimento PARZIALE.

Impostazioni dell'opzione: **ON**; **OFF** (predefinito) e **OFF su Parziale**.

Beep guasto

Nel caso di guasti il segnalatore acustico della centrale emette una serie di 3 brevi toni di promemoria una volta al minuto. Impostare se attivare o disattivare tali toni di promemoria o disattivarli solo di notte. Le ore "notturne" sono impostate di fabbrica e solitamente vanno dalle ore 20:00 alle 7:00.

Impostazioni dell'opzione: **ON**; **OFF**(predefinito) e **OFF su Notturmo**.

VOLUME Beep

Impostare il volume dei suoni.

Impostazioni dell'opzione: **Medio** (predefinito); **Massimo** e **Minimo**

Screen Saver


Abilitando questa opzione, il display si spegne se non viene premuto alcun pulsante per un certo numero di secondi.

Impostazioni dell'opzione: **Disabilitato** (predefinito) e **Abilitato**.

Note:

- 1) Quando il menu "**SCREEN SAVER**" sulla centrale della serie BW è configurato come "**ripr. con tasto**", toccando il lato destro dello schermo sul BW-KPT questo ritornerà alla visualizzazione normale (fare riferimento al Manuale di installazione della serie BW, sezione 3.5.6).
- 2) Quando il menu "**SCREEN SAVER**" sulla centrale della serie BW è configurato come "**ripr. con codice**", toccando il lato destro dello schermo sul BW-KPT e avvicinando la chiave di prossimità al lettore di chiavi integrato, questo ritornerà alla visualizzazione normale (fare riferimento al Manuale di installazione della serie BW, sezione 3.5.6).

TASTO (*)

Selezionare la funzione del pulsante (AUX) .

Non utilizzato: Nessuna funzione assegnata al pulsante AUX.

Stato: La centrale visualizza e comunica* lo stato del sistema.

Arresta beep: La centrale e gli altri dispositivi del sistema (come lettori di prossimità, sirene ecc.) termineranno l'emissione sonora durante il tempo di uscita.

Salta rit. uscit: Arresta immediatamente il tempo di uscita.

X-10 (PGM): Attiva il dispositivo collegato all'uscita PGM. Per ulteriori dettagli sulla configurazione dell'uscita PGM, vedere le relative sezioni del Manuale di installazione (menu "USCITE") e il Manuale dell'utente (menu "PIANIFICAZIONE") della centrale.

Impostazioni dell'opzione: **Non utilizzato, Stato** (predefinito); **Arresta beep, Salta rit. uscit; e X-10 (PGM)**.

* Solo per le centrali che supportano l'opzione vocale.

Alimentazione

Impostare se segnalare o meno un guasto di alimentazione.

Impostazioni dell'opzione: **NON Connesso** (predefinito) e **ALIMEN connesso**.

2.6 Registrazione chiavi di prossimità

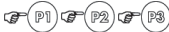
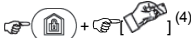
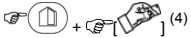






È possibile registrare le chiavi di prossimità sulle centrale della serie BW sia per mezzo del lettore di prossimità touch screen BW-KPT, come descritto di seguito, sia tramite la centrale della serie BW, come descritto nella sezione corrispondente del Manuale dell'utente o del Manuale di installazione della centrale.

Ciascuna chiave di prossimità corrisponde al relativo codice utente. Di conseguenza, è necessario verificare che per ciascuna chiave di prossimità registrata sia programmato il codice utente corrispondente (il codice "0000" non è consentito). Ad esempio, la chiave di prossimità "T02:Tag <Prox>" deve essere assegnata al codice utente 2 e la chiave di prossimità "T14:Tag <Prox>" deve essere assegnata al codice utente 14. L'assegnazione delle aree di ciascuna chiave di prossimità è uguale a quella del codice utente corrispondente. Ad esempio, se il codice utente 3 è assegnato alle aree 1 e 3, anche la chiave di prossimità "T03:Tag <Prox>" sarà assegnata alle aree 1 e 3.

Fase	Azione	Display LCD
1	Accedere al menu Installazione della centrale e selezionare " 02:ZONE/DISPOSIT "	
2	Selezionare l'opzione "AGG. NUOVO DISP."	 ↓ 
3	Quando viene visualizzato il messaggio " TRASMETTERE ORA ", premere il pulsante TOTALE   sul BW-KPT. Il pulsante TOTALE e il pulsante Avvicinare  cominciano a lampeggiare	
4	Avvicinare la chiave di prossimità al BW-KPT entro il tempo previsto. Se la registrazione viene eseguita correttamente, sul display viene visualizzato " DISP. REGISTRATO " e poi i dettagli del dispositivo	

3. USO DEL LETTORE DI PROSSIMITÀ TOUCH SCREEN

3.1 Inserimento e disinserimento del sistema




Fase	Operazione	Azioni dell'utente	Risposta del lettore e della centrale	
Opzionale	1	Selezionare un'AREA ⁽¹⁾ (se le aree sono abilitate)	Qualsiasi combinazione di 	Il pulsante selezionato lampeggia.
	2	Ins. TOTALE	 (4)	Il pulsante selezionato e l'icona
		Ins. PARZIALE	 (4)	"Avvicinare" 
		Disinserimento (OFF)	 (4)	iniziano a lampeggiare, per indicare che è necessario avvicinare la propria chiave.
Opzionale	3	Ins veloce TOT. ⁽³⁾ (se l'inserimento veloce è abilitato)	 (≈ 2 secondi)	Il LED del lettore di prossimità lampeggia in rosso una volta per indicare la trasmissione del comando di inserimento alla centrale.
		Ins veloce PARZ. ⁽³⁾ (se l'inserimento veloce è abilitato)	 (≈ 2 secondi)	Quindi, il LED e il buzzer segnalano la risposta della centrale; consultare "Stato del sistema e indicazioni" nella sezione 3.3.
Opzionale	4	Ins. ISTANTANEO	(dopo l'inserimento PARZIALE/ TOTALE)  (5) (7)	
		Ins. CHIAVE	(dopo l'inserimento TOTALE)  (6) (7)	

Note:

1. Se la gestione delle aree è disabilitata, saltare la Fase 1.
2. Se la gestione delle aree è abilitata e non è stata selezionata alcuna area nella Fase 1, la Fase 2 determinerà la commutazione dello stato di tutte le aree assegnate all'utente.
3. L'inserimento veloce funziona solo se è abilitato sulla centrale.
4. Se l'azione non viene completata mentre il pulsante di inserimento selezionato sta lampeggiando, la funzionalità desiderata non sarà eseguita.


5. Premere il pulsante **ISTANTANEO** entro 8 secondi dal completamento della fase precedente. In questo modo si eliminerà il tempo di ingresso per la sessione di inserimento corrente.
 - L'opzione **ISTANTANEO** è disponibile solo se è supportata dalla centrale della serie **BW** (consultare il manuale installatore della serie **BW**).
6. Per l'attivazione della funzionalità **CHIAVE**, premere il pulsante **CHIAVE** entro 8 secondi dal completamento della fase precedente.
7. L'opzione **CHIAVE** è disponibile solo se abilitata sulla centrale della serie **BW** (consultare il Manuale di installazione della serie **BW**). Le funzionalità **CHIAVE** e **ISTANTANEO** possono essere eseguite una dopo l'altra. L'ordine non è importante.
 - Le funzionalità **CHIAVE** e **ISTANTANEO** possono essere attivate solo durante il tempo di uscita.
 - In modalità **ISTANTANEO/CHIAVE**, si illumina la piccola icona circolare visibile nell'angolo superiore destro dell'icona **ISTANTANEO/CHIAVE**.

3.2 Avvio degli allarmi

Allarmi	Azioni	Risposte	Note
Allarme emergenza	 (≈ 2 secondi)	Consultare la sezione 3.3.	Quando si premono i pulsanti Incendio o Emergenza, il BW-KPT emette un suono. Dopo aver premuto il pulsante per circa 2 secondi, il BW-KPT invia il comando.
Allarme Incendio	 (≈ 2 secondi)	Consultare la sezione 3.3.	
Allarme Panico	 (≈ 2 secondi)	Consultare la sezione 3.3.	Quando si premono i pulsanti Incendio ed Emergenza contemporaneamente, il BW-KPT emette un suono. Dopo aver premuto i pulsanti per circa 2 secondi, il BW-KPT invia il comando Panico.









3.3 Stato del sistema e indicazioni



Durante l'esecuzione di un comando, il LED del lettore di prossimità ("30" nell'immagine "Identificazione icone e pulsanti") lampeggia in rosso una volta per indicare l'invio del comando alla centrale. Se l'operazione viene **eseguita correttamente**, il LED verde si illumina brevemente e viene riprodotto un **"tono acuto"**. Se l'operazione **non viene eseguita correttamente o non può essere completata**, ad esempio, quando il sistema è nello stato "Non pronto", il LED Rosso rimane acceso e viene riprodotto un **"tono grave"**.

Risposta del buzzer	Risposta del LED	Risposta della centrale
 Tono di successo (eseguita)	Brevemente VERDE	Eseguita: l'operazione è stata eseguita correttamente
 Tono di insuccesso (non eseguita)	Brevemente ROSSO	Non eseguita: operazione non eseguita o pulsante non valido
Nessuna	Nessuna	Nessuna comunicazione: la centrale non risponde.

Indicazioni sull'inserimento





Nella seguente tabella sono riportati i pulsanti di segnalazione dell'inserimento con la relativa descrizione.

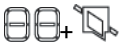



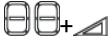











icona/pulsante di segnalazione	Descrizione
	INS. TOTALE
	INS. PARZIALE
	DISINSERITO
   Le icone vengono visualizzate una dopo l'altra	TEMPO USCITA
 +  L'icona "Avvicinare" e l'icona DISINSERITO lampeggiano contemporaneamente	TEMPO INGR.

Se le aree sono abilitate, la segnalazione di inserimento della prima area viene visualizzata dal pulsante corrispondente alla prima area  , quindi la segnalazione della seconda area dal pulsante corrispondente alla seconda area  infine, analogamente, viene segnalata la terza area.

Segnalazioni generali

Le segnalazioni Pronto/Non pronto, Memoria allarme, Guasto e Batteria bassa vengono fornite dalle icone riportate nella seguente tabella:

Numero	Icona ^[1]	Descrizione
1		Indica che l'utente deve avvicinare la chiave di prossimità per avviare l'esecuzione di un comando.
2		Modalità controllo volume.
3		Il sistema è nello stato NON PRONTO: una delle zone non è protetta. Non è possibile inserire il sistema se la zona non è protetta o esclusa.
		Il sistema è PRONTO, ma una o più zone sono escluse.
	Nessuna indicazione	Il sistema è PRONTO e tutte le zone sono protette.

4		Numero della zona Esclusa () o Aperta ()
		Numero dell'uscita PGM selezionata.
		Livello del volume
5		Modalità di controllo uscita PGM.
11		Il sistema è inserito in modalità CHIAVE.
12		I toni di uscita sono disattivati. Questa modalità viene disabilitata al termine del tempo di uscita. [2]
16		Il sistema è inserito in modalità ISTANTANEA.
22		C'è un messaggio in attesa nel sistema.
23		La centrale si trova in modalità "PROG. INSTALL" o "PROG. UTENTE".
24		Memoria/Allarme su area o sistema.
25		L'area/il sistema ha un guasto attivo che deve essere esaminato e risolto. [3]
26		Guasto dell'alimentazione.
27		Problema di comunicazione: il BW-KPT si trova fuori dalla portata della centrale o non ha riconosciuto un segnale di comando proveniente dalla centrale.
28		La batteria del BW-KPT è in esaurimento e deve essere sostituita (consultare la sezione 2.1).










[1] L'icona viene visualizzata dopo il primo lampeggio rosso del LED, indicando una richiesta relativa allo stato.

[2] In funzione solo durante il tempo di uscita.

[3] Consultare le rispettive sezioni nel Manuale dell'utente e di installazione.

[4] Se sono presenti più indicazioni di stato nello stesso tempo, le icone vengono visualizzate contemporaneamente.

Segnalazioni stato zona


Per visualizzare i numeri delle zone dei rilevatori registrati che si trovano nello stato NON PRONTO () o ESCLUSO (), premere ripetutamente il pulsante . Ogni volta che si preme il pulsante , viene visualizzato il numero della zona successiva dall'indicatore del Numero di zona, (contrassegnato con "4" nell'immagine "Identificazione icone e pulsanti"). Per visualizzare i numeri delle zone assegnate a un'area, premere il numero dell'area desiderata ( /  / ) seguito dal pulsante . Ogni volta che si preme il pulsante , viene visualizzato il numero della zona successiva assegnata all'area dall'indicatore del Numero di zona.

Note:



le zone caratterizzate dallo stato ESCLUSA o NON PRONTA vengono visualizzate come

ESCLUSA ()

Quando viene visualizzato "00" dall'indicatore del Numero di zona, significa che nel sistema di allarme è presente uno stato di NON PRONTO non correlato ad alcun rilevatore, ad esempio "TAMP. APERTO" su una tastiera o sulla centrale.

Se tutte le zone hanno lo stato di PRONTA e "non esclusa", il pulsante  viene disabilitato.










3.4 Esclusione delle zone




È possibile escludere una zona premendo il pulsante  finché viene visualizzato il numero della zona dall'indicatore del Numero di zona (contrassegnato da un "4" nell'immagine "Identificazione icone e pulsanti") e premendo quindi il pulsante .

Nota: l'esclusione delle zone può essere eseguita sul BW-KPT solo se è stata abilitata l'opzione Esclusione tramite la centrale (consultare il Manuale di installazione della serie BW, sezione 3.5.2 "Configurazione Procedure inserimento/disinserimento e uscita/ingresso").



3.5 Controllo dei dispositivi collegati all'uscita PGM (Domotica).

Per configurare l'uscita PGM, vedere le relative sezioni del Manuale di installazione (menu "USCITE") e il Manuale dell'utente (menu "PIANIFICAZIONE") della centrale.

Fase	Dispositivo Uscita PGM ON	Dispositivo Uscita PGM OFF	Dispositivo Uscita PGM passo/passivo
1			
2	 [da P0 a P9]	 [da P0 a P9]	 [da P0 a P9]
3			

Nota: Premere brevemente il pulsante  per controllare l'uscita PGM: sull'indicatore dell'uscita PGM (contrassegnato da un 4 nell'immagine "Identificazione icone e pulsanti") è visualizzato il valore "P0" con l'icona . Il numero è incrementato di una unità ogni volta che si preme il pulsante .

3.6 Altre funzioni

Funzione	Azioni	Risposte
Funzionalità ausiliarie		Registrazione: tenere premuto il pulsante (più di 5 secondi) finché il LED verde si illumina, quindi rilasciare il pulsante. Ripristino impostazioni di fabbrica: tenere premuto il pulsante (più di 7 secondi) per riportare il BW-KPT alle impostazioni di fabbrica. Annullamento dell'operazione corrente: premere brevemente il pulsante
Controllo volume		Consente di modificare il livello del volume ogni volta che si preme il pulsante. Il livello del volume si alterna tra 1, 2, 3, 0

APPENDICE A: SPECIFICHE

Banda di frequenza (MHz)	868-869
Tipo di batterie	Quattro batterie alcaline tipo AA da 1,5 V
Durata prevista della batteria	4 anni (con utilizzo normale).
Soglia batteria in esaurimento	3,8 V
Alimentazione (opzionale)	5 - 12 VCC
Retroilluminazione	Blu/bianco o bianco/nero
Temperatura di funzionamento	da 0°C a 55°C
Umidità	Umidità media relativa di circa 75% senza condensazione. Per 30 giorni all'anno, l'umidità relativa può variare dall'85% al 95% senza condensazione.
Dimensioni (L x A x P)	150 x 100 x 20 mm
Peso (comprese le batterie e la staffa)	379 g.
Installazione	A parete o portatile
Colore	Nero o bianco-argento
Omologazione	Europa: ICES-003:04, EN300220, EN301489, EN60950 Il BW-KPT è compatibile con i requisiti RTTE - Direttiva 1999/5/EC e EN50131-1 Grado 2 Classe II. Certificato dall'organismo olandese di certificazione e collaudo Telefication BV.

ATTENZIONE!

A fronte di cambi o modifiche all'apparecchiatura, non espressamente approvate da Bentel Security, l'utente potrebbe perdere il diritto ad utilizzare l'apparecchiatura.

INFORMAZIONI SUL RICICLAGGIO

BENTEL SECURITY consiglia ai clienti di smaltire i dispositivi usati (centrali, rilevatori, sirene, accessori elettronici, ecc.) nel rispetto dell'ambiente. Metodi potenziali comprendono il riutilizzo di parti o di prodotti interi e il riciclaggio di prodotti, componenti e/o materiali.

Per maggiori informazioni visitare: <http://www.bentelsecurity.com/index.php?o=environmental>



DIRETTIVA RIFIUTI DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE (RAEE - WEEE)

Nell'Unione Europea, questa etichetta indica che questo prodotto NON deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Deve essere depositato in un impianto adeguato che sia in grado di eseguire operazioni di recupero e riciclaggio

Per maggiori informazioni visitare: <http://www.bentelsecurity.com/index.php?o=environmental>

1. INTRODUCCIÓN

El BW-KPT es una estación de control inalámbrica de dos vías para los paneles de control de la familia BW. El BW-KPT permite las funciones diarias más comunes de los usuarios:

- Armar y desarmar el sistema de alarma.
- Iniciar alarmas de emergencia, incendio y pánico.
- Controlar dispositivos domóticos (salida PGM).
- Revistar el estado del sistema.
- Realizar funciones predefinidas programables.

El BW-KPT se puede utilizar con **tag** de proximidad. Cuando se requiera autorización para armar o desarmar el sistema, el usuario puede presentar un tag de proximidad válido al lector de tags integrado.

Además, el BW-KPT admite los paneles que incluyen particiones. La partición le permite seleccionar hasta tres áreas controlables. Los mismos usuarios u otros pueden armar y desarmar cada partición de forma independiente sin importar el estado de las otras dos particiones (ver teclas marcadas "7" en la figura "indicaciones de iconos y teclas").

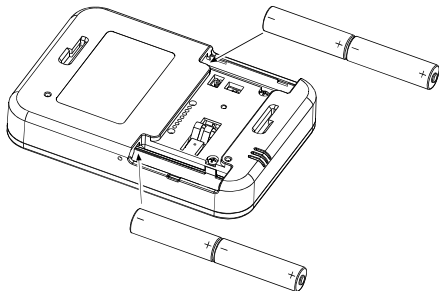
El BW-KPT puede montarse en la pared usando el soporte suministrado o utilizarse como unidad portátil. Para el cumplimiento de diversas normas internacionales, el BW-KPT está equipado con dos interruptores de tamper que se pueden definir para detectar si se quita la tapa del compartimento de baterías o se arranca la unidad de su soporte de montaje.

Otras características del BW-KPT:

- Interfaz de usuario táctil intuitiva grafica fácil de usar
- Se opera por tags de proximidad, el usuario no tiene necesidad de recordar códigos.
- Permite a los usuarios todas las acciones cotidianas
- El panel puede instalarse en un lugar oculto
- 8 ó 32 por sistema (en función del panel de control), adecuado para cualquier instalación
- Indicaciones de Estado, Alarma, Memoria, Problema y Listo.
- Envío automático de batería baja.
- Iluminación posterior.
- Pitidos de Entrada / Salida
- Memorización directa de tags de proximidad en el panel de control o a través del lector de tags.
- Larga duración de la batería (en uso normal)

2. INSTALACIÓN

2.1 Para insertar la batería



¡CUIDADO!

Riesgo de explosión si la batería se sustituye por un tipo incorrecto. Deseche las baterías usadas de acuerdo a las instrucciones del fabricante.

Figura 1- Inserción de la batería

Inserte dos pilas de 1,5 V en cada ranura y asegure su polaridad correcta.

2.2 Cierre de la tapa del compartimiento de baterías

Instalación portátil

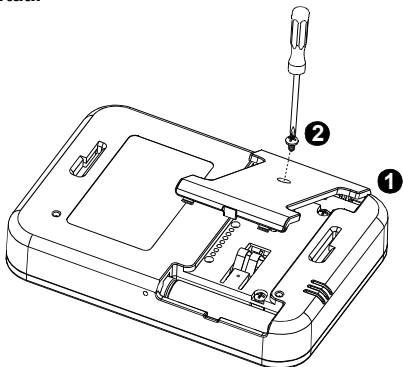


Figura 2 - Montaje de tapa de la batería (parte a)

Montaje en la pared

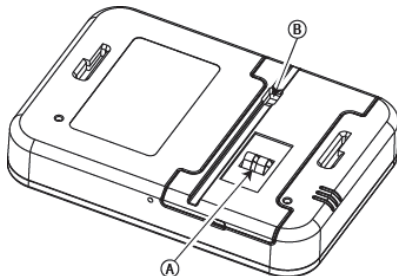


Figura 3 - Montaje de la tapa de la batería (parte b)

A. Tamper

B. Conexión de alimentación DC

2.3 Opciones de montaje en pared

Las opciones de montaje de la unidad BW-KPT se ilustran en los siguientes dibujos:

Montaje en la pared

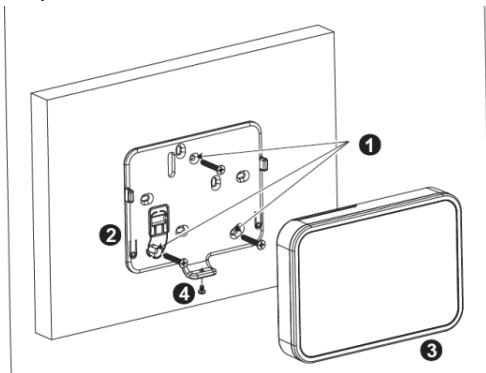


Figura 4a - Montaje en Pared

1. Perfore 3 agujeros de montaje
2. Posicione el soporte y asegúrelo con 3 tornillos
3. Coloque la unidad en el soporte
4. Sujete la unidad con el tornillo

Montaje en pared con conector eléctrico externo

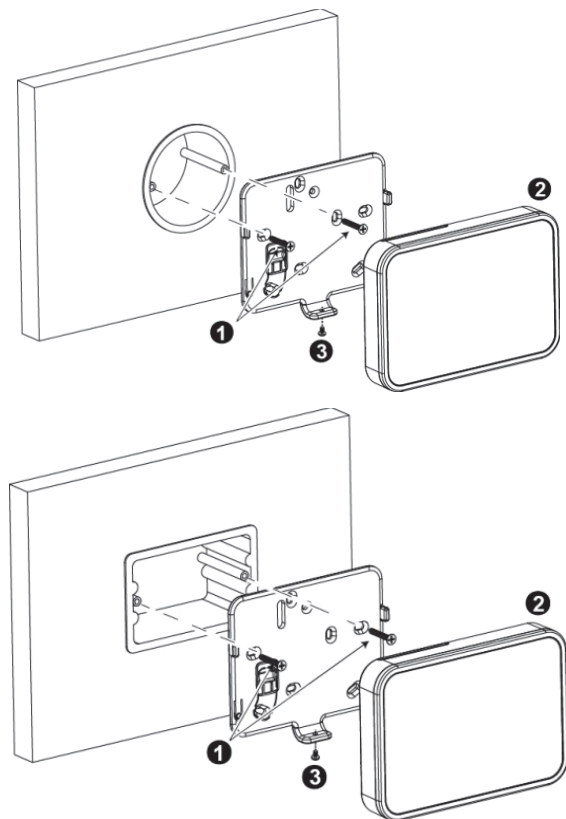


Figura 4b - Montaje en pared con conector eléctrico externo

1. Sujete el soporte con 2 tornillos como se muestra en las dos figuras anteriores.
2. Coloque la unidad en el soporte.
3. Sujete la unidad con el tornillo

2.4 Para memorizar el BW-KPT

Remítase a la Guía del Instalador del panel Serie BW y siga el procedimiento previsto en la opción "02:ZONAS/DISPOSITIVOS" del menú de instalador. Se ofrece a continuación un diagrama de flujo del procedimiento.

Paso	Acción	Pantalla LCD
1	Pulse el menú de instalador y seleccione "02.ZONAS/DISPOSITIVOS"	02.ZONAS/DISP. →
2	Seleccione la opción "AÑADIR DISPOSITIVOS"	AÑADIR DISP. → ↓ MODIFICAR DISP.
3	Memorice el dispositivo o pulse el código de 7 dígitos que aparece en su etiqueta.	MEM AHORA o → PULS ID:XXX-XXXX
4	Seleccione el número de keyprox deseado	→ K07: LCD Tec1. ID No. 374-XXXX
5	Configure los parámetros del dispositivo	K07.AJUSTES DISP.
6	Configure el Keyprox	Vea la sección 2.5

→ significa desplazarse  y seleccionar 

Nota: Si el BW-KPT ya está memorizado, puede configurar sus parámetros a través de la opción "Modificar Dispositivos" – vea el Paso 2.

2.5 Para configurar los parámetros de BW-KPT

Pulse el menú **K07. DISP.** y siga las instrucciones de configuración del keyprox BW-KPT.

Opción

Instrucciones de configuración

TAMPERS

Define el tamber activo.

Menú de opciones: **Desactivado** (por defecto); **Todos los Tampers y Cubierta de la batería.**

SUPERVISIÓN

Defina si el panel de control debe controlar o no los mensajes de supervisión enviados por el keyprox (ver nota).

Menú de opciones: **ON** (por defecto) u **OFF**.

Nota: El keyprox realiza cada 5 minutos una sesión de prueba de comunicación con el panel de control (es decir, "Señal de Supervisión") para comprobar la integridad y calidad del enlace de radio. Si el keyprox no informa al menos una vez dentro del margen de tiempo seleccionado, se inicia una alerta de "PÉRDIDA". Por lo tanto, si retira el keyprox fuera de las instalaciones protegidas, cambie la supervisión a OFF para evitar el alerta de problemas.

Beep entr_salid

Defina si el keyprox debe emitir o no los pitidos de salida y entrada, o si debe emitir pitidos solamente cuando el sistema está armado TOTAL y no en armado PARCIAL.

Menú de opciones: **ON**; **OFF** (por defecto) y **OFF en el hogar**.

PitidProblem

Bajo condiciones de fallo, el zumbador del panel emite cada minuto una serie de 3 pitidos breves recordatorios. Aquí puede determinar si debe activar o desactivar este pitido recordatorio o simplemente desactivarlo por la noche. Las horas "nocturnas" se definen en fábrica, pero suelen ser desde las 8 PM (20:00 horas) hasta las 7:00 AM.

Menú de opciones: **ON**; **OFF** (por defecto) y **OFF de noche**.

Volumen Piezo

Defina el nivel de volumen de la sirena.

Menú de opciones: **Medio** (por defecto); **Máximo** y **Mínimo**

Salvapant.

La activación de la función apagará la pantalla si ninguna tecla se pulsa durante un periodo de varios segundos.

Menú de opciones: **Desactivado** (default) y **activado**

Notas:

- 1) Cuando el menú "SALVAPANTALLAS" en el panel de control de la serie BW está configurado como "refresh por tecla", al tocar la parte derecha de la pantalla en el dispositivo BW-KPT, devuelve el dispositivo a la pantalla normal (véase la Guía del Instalador de la serie BW, sección 3.5.6).
- 2) Cuando el menú "SALVAPANTALLAS" en el panel de control de la serie BW er está configurado como "refresh por código", al tocar la parte derecha de la pantalla en el dispositivo BW-KPT y luego presentar el tag de proximidad al lector de tags, devuelve el dispositivo a la pantalla normal (véase la Guía del Instalador de la serie BW, sección 3.5.6).

Seleccione la función de la tecla (AUX)  cuando se pulsa:

No se utiliza: Ninguna función se asigna a la tecla AUX.

Status: El Panel de control muestra y anuncia* el status del sistema.

Cesan los pitidos: El Panel de control y otros dispositivos en el sistema (como keyprox, sirenas, etc.) dejarán de sonar durante el retardo de salida.

Saltar el retardo de salida: Cesa de inmediato el retardo de salida.

X-10 (PGM): Activa el dispositivo conectado a la salida PGM. Para más detalles sobre la configuración de las funciones de salida PGM, consulte las secciones correspondientes de la Guía de instalador del panel de control (menú "SALIDAS") y Guía del usuario (Menú "PROGRAMADOR").

Menú de opciones: **No se utiliza; Status** (por defecto); **Cesa los pitidos; Salta el retardo de salida y X-10 (PGM)**

* Sólo se aplica a los paneles de control que admiten la opción de voz.



Defina si debe notificar o no fallos de energía.

Menú de opciones: **NO conectado** (por defecto) y **Conectado a la red.**

2.6 La memorización de Tags de proximidad










Usted puede memorizar tags de proximidad en el panel de la serie BW ya sea a través del keyprox BW-KPT, como se describe a continuación, o mediante el panel de control de la serie BW, como se describe en la sección correspondiente de la Guía del Usuario o del Instalador del panel de control.



Cada tag de proximidad corresponde a su código de usuario. Por lo tanto, asegúrese de que se programe el código de usuario correspondiente por cada tag de proximidad memorizado (no se permite el código "0000"). Por ejemplo, "T02: Tag <Prox>" debe asignarse al código de usuario 2 y "T14: Tag <Prox>" al código de usuario 14. La autorización de partición de cada tag de proximidad es idéntica a la del código de usuario correspondiente. Por ejemplo, si el código de usuario 3 se ajusta a las particiones 1 y 3, "T03: Tag <Prox>" también se establecerá en las particiones 1 y 3.

Paso	Acción	Pantalla LCD
1	Pulse el menú de instalador del panel de control y vaya a "02:ZONAS/DISPOSITIVOS"	02.ZONAS/DISP. →
2	Seleccione la opción "AÑADIR DISPOSITIVO"	⇒ AÑADIR DISP. ↓ MODIFICAR DISP.
3	Cuando aparece "MEMORIZAR AHORA", pulse la tecla TOTAL (👉 ) en el BW-KPT. La tecla TOTAL y la tecla Prox Tag presente (👉 ) comienzan a parpadear	MEM.AHORA ◯ →
4	Presente el tag de proximidad al BW-KPT dentro del tiempo de espera. Si la memorización es correcta, aparece en a pantalla "DISPOSITIVO MEMORIZADO" y luego los detalles del dispositivo	DISP.MEMORIZADO T01:Tag (Prox)

3. CÓMO UTILIZAR EL KEYPROX

3.1 Para Armar / desarmar el sistema




Paso	Armado básico	Acciones del usuario	Respuesta del teclado y Panel
1	Seleccione una PARTICIÓN (1) (si está activada)	Cualquier combinación de 👉  👉  👉 	Parpadea la tecla seleccionada.
2	Armado TOTAL	👉  + 👉 [TAG presente] (4)	La tecla seleccionada y la tecla Tag Prox (👉 ) presente comienzan a parpadear y le piden que presente su Tag.
	Armado PARCIAL	👉  + 👉 [TAG presente] (4)	
	Desarmado (OFF):	👉  + 👉 [TAG presente] (4)	
3	Armado rápido TOTAL (3) (Si está habilitado)	👉  (» 2 seg.)	El LED del keyprox parpadea una vez en rojo para indicar el envío de la orden de armado al panel de control. El LED y el zumbador indican entonces la respuesta del panel de control - véase
	Armado rápido PARCIAL (3) (Si está habilitado)	👉  (» 2 seg.)	

Paso	Armado básico	Acciones del usuario	Respuesta del teclado y Panel
4	INSTANTÁNEO	(Después de armado PARCIAL / TOTAL)  (5) (6)	
	CONFIRMACIÓN DE RETORNO	(Después de armado TOTAL)  (6)	

Notas:


8. Si la partición se desactiva en el panel de control, salte el paso 1.
9. Si la partición se activa en el panel de control y no se selecciona una en el Paso 1, el paso 2 activa todas las particiones asignadas al usuario.
10. El armado rápido sólo funciona si se activa en el panel de control.
11. Si la acción no se completa mientras parpadea la tecla de armado seleccionado, la función deseada no se ejecuta.
12. Pulse la tecla INSTANTÁNEO en un periodo máximo de 8 segundos del tiempo de espera después de completar el paso anterior. Esto elimina el retardo de entrada para la sesión de armado actual.
13. Pulse la tecla LATCHKEY para activarla en un periodo máximo de tiempo de espera de 8 segundos después de completar el paso anterior.
 - Usted puede ejecutar las funciones LATCHKEY e INSTANTÁNEO, una tras otra. El orden no es importante.
 - Las funciones LATCHKEY e INSTANTÁNEO sólo se pueden ejecutar durante el retardo de salida.
 - LATCHKEY asume que dicha función fue habilitada previamente en el panel de control de la serie BW (vea la Guía de Instalador, sección 3.5.2 "Configurar Procedimientos de Armado / Desarmado y de Entrada / Salida"). Mientras se encuentra en INSTANTÁNEO / LATCHKEY, se enciende el pequeño icono circular en la parte superior derecha de icono INSTANTÁNEO / LATCHKEY.

3.2 Para iniciar alarmas

Alarmas	Acciones	Respuesta	Notas
Alarma de Emergencia	 (» 2 seg.)	Vea la sección 3.3.	Poco después de pulsar el icono de emergencia o incendio, el BW-KPT emite pitidos hasta que éste envía el comando.
Alarma de fuego	 (» 2 seg.)	Vea la sección 3.3.	
Alarma de pánico	 (» 2 seg.)	Vea la sección 3.3.	Poco después de pulsar el icono de pánico, el BW-KPT emite pitidos hasta que éste envía el comando.







3.3 Status e Indicaciones del sistema



Al ejecutar un comando, el LED ("30" en la Figura "Indicaciones de iconos y teclas") de keyprox parpadea una vez en rojo para indicar el envío de la orden al panel de control. Si la operación **se completa con éxito**, el LED verde se ilumina por un momento y se escucha una "**Melodía Feliz**". Si la operación **falla o no se puede completar**, por ejemplo, cuando el sistema "no está listo", el LED rojo se ilumina constantemente y se escucha una "melodía triste".

Respuesta del Panel	Indicación del Zumbador	Indicación LED
Éxito: Operación se completa con éxito	 Melodía alegre (éxito)	VERDE momentáneo
Fallo: Error en la operación o se pulsó la tecla no válida	 Melodía triste (fallo)	ROJO momentáneo
No hay comunicación: Panel de control no responde.	Ninguna	Ninguna

Indicaciones de Armado

















La siguiente tabla incluye las teclas de indicación de Armado y su definición.

indicaciones de icono/tecla	Indicación de Armado
	ARMADO TOTAL
	ARMADO PARCIAL
	DESARMADO
 Los iconos aparecen uno tras otro	RETARDO DE SALIDA
 +  El icono "Tag Prox Presente" y la tecla DESARMADO parpadean simultáneamente	RETARDO DE ENTRADA

Si la partición está activada, la indicación de armado aparece al mismo tiempo que el primer LED  de la tecla de partición correspondiente, luego aparece la segunda indicación de partición al mismo tiempo con el segundo LED  de la tecla de partición y luego aparece en forma similar la tercera indicación de partición.

Indicaciones generales

Las indicaciones de Listo / No Listo, Memoria de Alarma, Problema y batería baja se proporcionan a través de los datos en la siguiente tabla:

Número	Indicación [1]	Que significa
1		Instruye al usuario de presentar el tag de proximidad con el fin de iniciar un comando.
2		Control de volumen.
3		Sistema NO LISTO. Una de las zonas no está protegida. No se puede armar el sistema antes de asegurar o anular la zona.
3		Zona anulada.
4		Muestra el nivel de volumen, número de la zona, el número PGM.
5		Control PGM.
11		El sistema está armado en el modo de CONF. DE RETORNO.
12		Cesan los pitidos de salida. Este modo se desactiva cuando se termina el retardo de salida. [2]
16		El sistema está armado en el modo INSTANTÁNEO.
22		Hay un mensaje en el sistema.
23		El panel de control se encuentra actualmente en "MODO DE INSTALADOR" u "OPCIONES DE USUARIO".
24		Memoria / Alarma en la partición o en el sistema.
25		La partición / sistema tiene status de fallo activo que se debe revisar y reparar. [3]
26		Fallo de AC.
27		Error en la comunicación: BW-KPT está fuera de alcance del panel de control o no recibió señal de confirmación de un comando del panel de control.
28		Indica batería baja del dispositivo BW-KPT y debe sustituirse (vea la sección 2.1).





[1] La indicación de tecla aparece después que el primer LED rojo parpadea avisando de la solicitud de status.






[2] Sólo funciona durante el retardo de salida.

[3] Vea las secciones respectivas de las Guías del Instalador y Usuario del panel de control.

[4] Si hay más de una indicación de status de una sola vez, las teclas se muestran simultáneamente.

Indicaciones del status de zona


Para ver los números de zona de detectores memorizados que se encuentran en estado NO LISTO () o ANULADO (), pulse repetidamente la tecla . Con cada pulsación de la tecla , el número de zona siguiente aparece en la pantalla Zona # (marcado "4" en la Figura "Indicación de Iconos y Teclas").

Para ver el número de las zonas que están asignadas a una partición, pulse el número deseado de partición ( /  / ) seguido de la tecla . Después de cada pulsación de la tecla , el número de zona siguiente asignado al número de partición pulsado aparece en la pantalla Zona #.



Notas:

Una zona que está ANULADA Y NO LISTA se muestra como ANULADA ().

Cuando "00" aparece en la pantalla Zona #, esto indica un estado NO LISTO en el sistema de alarma que no está relacionado con ningún detector, por ejemplo, "tamper abierto" en un teclado o panel de control.

Si todas las zonas están LISTAS y "no anuladas", el botón  se desactiva.










3.4 Para anular zonas




Se puede anular una zona pulsando la tecla  hasta que aparezca el número de la zona en la pantalla Zona # (marcada "4" en la Figura "Indicación de iconos y teclas"), seguido de la tecla .

Nota: La anulación de zonas en BW-KPT puede funcionar sólo si la Anulación fue activada a través del panel de control (véase la Guía del Instalador de la serie BW, sección 3.5.2 "Configurar el Armado/Desarmado y Procedimientos de Salida/Entrada").




3.5 El control de dispositivos domóticos

Para configurar las funciones de salida PGM, vea las secciones correspondientes de la Guía de instalador del panel de control (menú "SALIDAS") y Guía del usuario (Menú "PROGRAMADOR").

Función de Salida	Acciones	Respuesta
Dispositivo PGM ON	  [PGM → P0 a P9] 	El LED del keyprox parpadea una vez en rojo para indicar el envío de la orden de armado al panel de control. El LED y el zumbador indican entonces la respuesta del panel de control - véase en sección 3.3 " Status e Indicaciones del Sistema ".
Dispositivo PGM OFF	  [PGM → P0 a P9] 	
Dispositivo PGM CONMUTA	  [PGM → P0 a P9] 	

. Al pulsar brevemente el botón , inicia la función PGM y en la pantalla PGM aparece "P0" con la tecla . Este numero se incrementa con cada pulsación de la tecla .

3.6 Otras funciones

Función	Acciones	Respuesta
Función AUX		<p>Memorización: Pulsación larga (más de 5 seg.) hasta que se encienda el LED verde y luego suelte la tecla.</p> <p>Retorno a la fabrica: Pulsación larga (más de 7 seg.) para restablecer el dispositivo BW-KPT a la configuración por defecto de fábrica.</p> <p>Cancela la operación actual: Pulsación corta</p>
Control de volumen		<p>Cambia el nivel de volumen a cada pulsación de tecla.</p> <p>El nivel del volumen alterna entre 1, 2, 3, 0</p>
Silencia los pitidos de salida		<p>Silencia el pitido de salida. Aparece una tecla pequeña en un círculo encima de la tecla. Pulse otra vez el botón para cancelar el silencio.</p> <p>Nota: Opera sólo por la duración de Retardo de Salida. En el siguiente retardo de salida, no se silenciarán los pitidos de salida.</p>

ANEXO: ESPECIFICACIONES

Banda de frecuencias (MHz)	868-869
Tipo de batería	Cuatro pilas alcalinas de 1.5V AA
Duración de la batería	4 años (en uso normal).
Umbral de baja batería	3.8 V
Fuente de alimentación (opcional)	5-12 VDC
La luz de fondo	Azul / blanco
Temperatura de funcionamiento	0°C a 55°C
Dimensiones (AxLxP)	150x100x20mm
Peso (incluyendo la batería y el soporte)	379 g
Mounting	Montaje en la pared
Color	Blanco-silver
Cumplimiento con estándares	Europa: EN 300220-1, EN 300220-2, EN300330, EN301489, EN60950, EN50131-1, EN50131-3, EN50131-6. Tags RFID: ISO-18000-2 (125 kHz)
EN 50131-1 Grado Seguridad	Grado 2
EN 50131-1 Clase Medioambiental	Clase 2

Información sobre reciclado

BENTEL SECURITY recomienda a los clientes que desechen el hardware antiguo (centrales, detectores, Sirenas y otros dispositivos) atendiendo a las normas de protección del ambiente. Métodos a seguir incluyen el volver a utilizar las partes o productos enteros y el reciclado de componentes y materiales.

Si desea obtener información específica, visite la página <http://www.bentelsecurity.com/index.php?o=environmental>



Directiva sobre el deshecho de material eléctrico y electrónico (RAEE – WEEE)

En la Unión Europea, esta etiqueta indica que la eliminación de este producto no se puede hacer junto con el deshecho doméstico. Se debe depositar en una instalación apropiada que facilite la recuperación y el reciclado.

Si desea obtener información específica, visite la página <http://www.bentelsecurity.com/index.php?o=environmental>



BENTEL[®]
SECURITY

A Tyco International Company

Via Gabbiano, 22
Zona Ind. S. Scolastica
64013 Corropoli (TE)
ITALY

Tel.: +39 0861 839060

Fax: +39 0861 839065

e-mail: infobentelsecurity@tycoint.com

http: www.bentelsecurity.com

ISTUSBL4BW-KPT 0.0 200313 MW7.0